DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 Dia Huebs 29 December 1966 No. 8039

Reanudacion di actividadnan ta completamente garantisa

DIRECTIVA DI ALM A YEGA NA UN ACUERDO CU SU PILOTONAN

WILLEMSTAD, -- Mediante un comunicado conhunto cu a ser emiti ayera mainta, algu promer cu cerra e edicion aki, directiva di Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij y e pilotonan -- menos cuater -- a anuncia cu nan a yega na un acuerdo cu otro.

Resultado directo di e acuerdo ta cu e pilotonan cu a tuma nan retiro, a revoca esaki y lo keda traha pa e compania den e caso aki, sigui bula pa ALM.

Di parti di e compania, nan lo keda sin cobra e boet cu hues a impone contra nan. Manera ta conoci, dia cu e pilotonan a welga e caso a ser hibá dilanti di hues, quende a declara e welga ilegal y a impone un boet di 500 florin pa cada dia cu e pilotonan keda sin traha.

Texto di e comunicado ta bisa tambe cu e retiro cu e compania a duna e pilotonan Molendijk, Innes y Ferro a ser cancela pero qu nan a yega na un acuerdo cu e piloto Molendijk lo tuma su retiro cuminsando dia prome di januari di 1967. E compania ta paguele tres luna di salario.

E pilotonan Klopper, Casimiri, Kramer y Rozeman lo stop di traha pa ALM riba nan propio peticion pero ya ALM a hanja piloto pa ocupa nan lugar di manera cu cuminsando januari proximo, e compania lo reanuda su actividadnan totalmente y mescos cu antes.

Finalmente e comunicado ta bisa cu " Directiva y e pilotonan conhuntamente ta enfrentando futuro cu confianza."

Satisfaccion.

Ta pa e diario aki un gran satisfaccion cu e asuntu a yega na su fin di e manera aki. Nos ta confia cu di awor en adelante lo no tin problemanan mayor, especialmente despues di e declaracion di directiva di e compania di cu prom... cu cuminsa na e segundo parti di otro anja, nan lo firma un contrato colectivo di trabao, combina cu un arreglo di ora di trabao y di sosiego.

Elogio especial mester duna den e caso aki na e presidente di e bond di pilotonan di KLM, quende antayera inesperadamente a yega Corsouw pa hasi un ultimo intento pa drecha loke por a drecha ainda den e relacionnan entre e pilotonan cu directiva di e compania.

Di otro parti , ta claro cu despues di e gesto di ALM di tuma tur e pilotonan cu nan a duna nan retiro, pa bolbe tuma nan na trabao atrobe, cu asina aki a keda claramente demostra cu nan tabata dispuesto na colabora y hasi tur loke tabata den nan alcance pa primeramente garantisá continuacion di funcionamentu di e compania y asina aki continua contribuyendo na bienestar di nos economia en general.

Nos ta spera cu e asuntu aki a yega na su fin y ta termina expresando un biaha mas nos gran satisfaccion pa e manera cu el a tuma lugar.



Huicio di buki discuti te mayan

NEW YORK--UPI--Abogadonan di e Casa editora Harper and Row a obtene un plaza adicional di dos dia pa trata na yega na un acuerdo cu señora Jacqueline Kennedy den e disputa di e obra "The Death of a President " di William Manchester.

Viuda di e presidente asesina tabatin orden judicial for di 11 dia pasa pa qu e responsabelnan en vista di e distribucion di e buki y nan mester comparece dilanti di husticia pa splica nan motibunan pa sigi cu e proyecto.

Juez Saul Streit, di e corte supremo di estado New York, quende ta atende e caso, a dispone qu e audiencia den e caso di Harper and Row, qu mester a ser tene ayera ser tene te mayan.

E revista Look, otro di e demandanan den e accion di e exprimera dama ya a yega na un acuerdo cu e ultimo aki riba e forma den cual un resumen di e mesun buki aki mester ser publica.

Streit a fija dia 16 di januari e audiencia den e caso di Manchester, e di tres demandado, quende actualmente ta hospitaliza, kehando di pneumonia. E magistrado a dispone qu nada di tape no mester ser usa.





Pastor Colon Jr., quende ta cortador di diamanta pa e compania Harry Winston, a studia un diamante di 240 karat qu ta bal 700.000 dollar promer qu el a cortele na dos, manera e foto di abao ta indica. E diamante ta extraordinario di tamaño, calidad y pureza. - UPI Radiophoto. -

10 Anja pa termina guerra na Vietnam.

LONDRES -- UPI -- Un di e expertonan mas autoriza den guerra di guerrillas ta kere qu lo tuma por lo menos 10 aña pa alcanza e victoria militar riba e comunistanan na Vietnam del Sur y qu lo falta 10 aña mas pa realiza e labor di limpieza consecuenta den henter e parti interior di e pais.

Sir Robert Thompson, experto quende a hasi e calculo en cuestion, aparentemente ta sigur di qu no tin modo pa hasi e caminda mas corto qu ta bai pe triunfo di armanan di e aliadonan.

Thompson a bringa cu exito contra elementonan subversivo comunista na Malaya den e ultimo añanan di e decada di 1950 pa 1960 y den e prome añanan di e actual decada.

E experto renombra ta haña qu e guerra vietnames lo por perde vigor den e proximo anjanan, a ritmo poco poco y qu, di eynan en adelante, e objetivo primordial lo ta di reconquista e dominio di e armanan na unda terroristanan comunista ta bini ta causa asina tantu problemanan manera e planeamiento di operacionnan militar.

Nan ta kere qu e calculo di Thompson cu otro informenan di otro observadornan pertinente ta pone qu e conflicto vietnames aki lo dura mas di un decada y te hasta mas, den orden di e asuntu militar.

Esakinan ta mustra riba e hecho di qu e guerra a disminui notablemente y e comunistanan cu tur posibilidad lo stop di opera un organisacion clandestino qu tabata dedica su mes na campañanan subversivo y ta join e guerra.

Nan ta kere qu e propagandornan di e yamado " linea blanda" lo lanza un critiero qu ta similar na esun qu a ser usa pa mantene partido norvietnames bao di presion.

REUNION EILANDSRAAD

JOSE GEERMAN DI PPA A SALI NA DEFENSA DI TRAHADORNAN LOCAL NA PLANTA DI AWA

TRATAMENTO DI PRESUPUESTO 1967 DI ARUBA A CUMINZA

ORANJESTAD- Dialuna mainta diez' or Eilandsraad di Aruba, den reunion publico, a cuminza cu tratamento di e presupuesto di Aruba pa anja 1967. Contrario di anjanan anterior, e presupuesto e anja aki ta mustra un deficit di casi un miyon florin. E reunion a ser suspende pa presidente di Raad pa diezdos' or y mei di merdia y despues a continua for di un' or y mei di atardi te un cuatro pa cuatro.

Durante e prome buelta aki tur e miembronan di Raad presente a hanja oportunidad pa duna nan punto di bista encuanto e presupuesto aki y pa trece nan deseonan padilanti.

E reunion aki despues cu el a bolbe worde suspende pa un cuarto pa cuarto a continua pa nueb' or ayera nochi, ora cu Bestuurscollege lo a duna su contestanan riba e diferente preguntanan cu a ser lanza.

Durante e prome buelta, especialmente e miembronan Jose Geerman y Ernest Finck di e fraccion di Partido Patriotico Arubano (PPA), tabata di opinion cu en vista cu lo por spera cu den anjanan proximo tambe e presupuesto di Aruba lo sigi mustra un dificit di mas cu un miyon florin, pa gobierno di Aruba, mediante gobierno central, acerca Hulanda pa un ayuda den esaki.

E dos miembronan aki a trece padilanti cu Hulanda den diferenie ocasion sa yuda paisnan estranhero cu cualnan e no tin e lazonan estrecho manera cu Antillas Hulandes, cu sumanan grandi, cual sumanan e paisnan aki no tin mester di paga bek. En otro palabra, pues, un, regalo pa parti di Hulanda.

Sr. Finck a hanja cu awor tempo a yega pa gobierno di Aruba duna Hulanda di comprende bon con e situacion di Aruba ta en realidad y cu durante 300 anja Antillas y Aruba naturalmente tabata colonia di Hulanda y cu Hulanda ta e prome pais na cual ta acudi pa yudanza.

E ora ey, segun e miembro Finck, Hulanda lo duna un contesta cla si e ta yuda y si en caso Hulanda bisa cu ta duele y cu e no por yuda, anto ta acerca otro instancianan, manera por ehemplo Naciones Unidas, pa ayuda.

Sr. Jose Geerman a haci e sugerencia pa Hulanda duna e suma destina pa e proyectonan den e plan di mas anja, esta e proyectonan cu no ta produci ganashi, completamente como un regalo y cu Aruba no tin cu paga nada bek. Sr. Geerman a pensa aki riba e sumanan cu Hulanda ta duna na paisnan stranjo manera Turquia y otronan, sin cu esakinan tin di paga algo bek. Frans Figaroa di e fraccion di UNA no tabata muchu pa e yudanza di Hulanda, cual yudanza el a considera como un limosna, pero e tabata kier mas liher pa aki na Aruba mes trata na tene e gastonan mas abau posibel.

PLANTA DI AWA.

Durante e reunion cu a cuminza ayera mainta diez' or, e miembro Jose Geerman di e fraccion di PPA, kende a papia un hora y diez minuut, a sali entre otro na defensa di e trahadornan local na e planta di awa na Balashi. El a trece entre otro e rapport cu expertonan di e compania "J.G White" a traha tocante e planta di awa y electricidad. Segun el a trece padilanti, e rapport aki no ta completo como cu e ta cubri solamente informacionnan riba e departamento di produccion di e planta y no ta menciona nada tocante e departamentonan di administracion y distribucion.

Tambe e orador aki a observa cu e rapport ta propone un reorganizacion cu mester tuma lugar na e planta aki. E tabata kier a tende for di Bestuurscollege, si e reorganizacion aki a tuma lugar caba, y si esaki ta e caso, anto e tabata kier a sa con e reorganizacion a tuma lugar. Tambe e orador aki tabata kier a sa cuanto trahadornan estranhero ta traha ainda na e planta di awa.

Despues di esaki, Jose Geerman a trece na conocemento di Bestuurscollege, cu el a hanja cu el a hanja informaconnan cu pa e Antillanonan cu ta den servicio di e planta di awa, e asuntunan no ta para tur ora mes bon. Asina e orador a hanja tende cu na luna di october un persona for di exterior a drenta servicio di e planta di awa, y cu mesora el a cuminza haci trabaunan di hopi responsabilidad, mientras cu un yiu di Aruba, un tal sr. Vrolijk, kende a regresa cu diploma di "scheepswerktuigkundige," despues di a ser manda cu un beca pa studia den e direccion aki, no a ser tuma na trabau, sino cu el a ser manda cas cu e informacion cu ora tin mester di dje, e lo ser jama pa bin traha. E orador a expresa, cu e tin e presentimiento cu e politica pa cu e trahadornan na e planta di awa no ta marchando bon. Tambe sr. Geerman a trece padilanti cu den e rapport di e expertonan ta para cu despues cu e trahadornan antilliano ser somete na un programma intensivo di preparacion, nan mes lo por bin dirigi e planta di awa.

E orador tabata kier a sa, si e programma aki ya a ser poni na vigor pa e trahadornan antillano.



E conocido cas grandi di difunto dokter Eloy Arends, situa den Wilhelminastraat 8 na Oranjestad, desde ayera anochi a transforma den "Mandarin Bar & Restaurant." E restaurant espacioso y bunita tanto pafor como paden, ta bau direccion di e ciudadano chino, sr. Lam Hing. Ayera nochi for di 8' or pa 10' or, e restaurant a ser habri pa invitadonan, mientras e publico por a bishita e restaurant despues di 10' or di anochi. E restaurant nobo aki ta habri tur dia for di diezun' or di mainta te diezdos' or di anochi. Su especialidadnan ta: rijsttafel chines y javanes. Ademas e restaurant ta ofrece un variacion grandi di bebida y cocktail na prijsnan masha moderna. E foto ta mustra e restaurant den e cas di difunto dokter Arends. Hopi exito nos kier a desea sr. Hing den su empresa nobo.

Politico sudvietnames a scapa for di atentado

SAIGON --UPI-- Dr. Phan Quang Dan, miembro destaca di e asamblea constituyente di Vietnam del Sur a ser herida den un aparente atentado contra su bida, segun circulonan policial a duna di conoce. Un vietnames a perde su bida y tres otro a keda herida ora qu e bom a herida Dan.

E atentado a tuma lugar exactamente tres siman despues qu otro miembro importante di e asamblea Tran Van Van, a ser asesina pa agentenan di Vietcong qu tabata biaha riba un motorcycle corra. Un di nan, qu a ser captura, a confesa.

Dan a ser traslada inmediatamente pa un hospital cu heridanan di diferente caracter den pianan. E prome informacionnan tabata señala qu e tabata biaha den auto door di Granding, un barrio di Saigon, ora qu e bom di material plastico a explota y cual aparentemente a ser benta den e vehiculo of poni den esaki anteriormente.

PHONOM PENH, Camboya --UPI Camboya a kibra tur relacionnan cu Corea del Sur, segun radio estatal di Camboya a anuncia ayera nochi.

Un nota referente esaki a ser entrega ne consulado general di Corea del Sur, segun e transmision y nan a bisa cu e personal di e consulado pa sali for di Phonom Penh lo mas pronto posibel.

KIKO UN SOLDA TA BAL

AIGON, VIETNAM (NEA). Tini 70.000 solda, navegante, aviador marinero den e guerra aki we, y pasobra tin asina tantu, n homber ta sinta pensa kiko a su valor den henter e asunto ki. Naturalmente cu no tin prijs a paga pe.

Asina pues un unidad aki ta pro ando e verdad aki serca un di su argentonan di combate. Su seuridad y bienestar ta preocupaion continuo di e unidad. Placa a garantisa e seguridad aki no a un objeto. Ni tampoco ta temo, equipo of riesgo. Tragicaiente e sargento mes no sa nada i e esfuerso.

El a ser captura pa e enemigo. E solda, larga nos jame Smith tabata un di un patroulla chikito cu a ser ataca pa un gran numero di guerilla di Vietcong. Ocho di e miembronan di e patroulla a ser mata instantaneamente. E sargento aparentemente no a ser mata. Trupanan di Estados Unidos cu a hanja restunan di e patrulla a rasona cu sargento Smith a ser di spaar deliberadamente y cu ariba e dia di awe ainda e ta na bida na algun lugar.

"Majoria di e patroulla no a muri di bringa", un di esnan cu a hanja e restunan ta splica. "Nan a ser mata cu balanan di scopet cu a ser tira meimei di nan wowonan for di un distancia corticu".

"Asina", un otro ta agrega, "Nos ta calcula cu e sargento a keda na bida di manera cu Vietcong lo por mustre den toer e pueblonan cu nan pasa como material di propaganda".

Propaganda?

"Si, Como un ejemplo di superioridad di Vietcong?".

Superioridad?

"Nan lo cana cu ne mescos cu un animal mara na cadena". Comandantenan cu a compronde e situacion inmediatamente a cuminsa un buskeda pa e sargento. Banda di e lugar caminda e patroulla a ser liquida, marca di un pia cu sapatu a ser hanja banda di un dozijn di marca di pia abow (probablemente di Vietcong) y e Americanonan tabata tin nan prome indicacion.

Mas alew un pida di e papelnan personal di e prisonero mas un first-aid kid Americano a ser hanja, y esnan cu tabata busca a considera esaki como prueba cu sargento Smith tabata larga cos cai pa asina indica e direccion den cual nan tabata hibe.

Cu e prueba fisiconan aki cu tabata indica e direccion, e oficina di inteligencia di e division a pone toer e maquinaria cu e tini na su disposicion pa hanja informacion traha,.

E servicio secreto Vietnames a ser notifica.

Informantenan cu ta traha pa e Americanonan a ser avisa.

Despues, un recompensa a ser ofrece.

Pamfletanan na miljares a ser tira riba e pueblonan. Nan ta garantisa e persona cu por trece informacion confiable e suma di 50.000 Biastres (mas o menos $500) pa e informacion cu por duna como resultado cu e sargento ta ser hanja atrobe.

Sumanan mas chikitu a ser ofrece pa informacionnan menos concreto tocante di unda y den ki condicion Smith ta.



TOM TIEDE IN VIETNAM

Un di pamfletanan aki cu a ser hanja pa un habitante di un pueblo di 71 anja, y riscando e castigu di Vietcong, tabata tini como resultado cu el a contact autoridadnan Americano pa bisa cu un solda, cu tabata tin e mes un apariencia cu Smith tabata ser tenepresu den un hal banda di e homber su pueblo.

"E ta na bida?" e Americanonan a puntra.

"Si," e homber bieuw a contesta.

"Nos por confia bo historia?"

"Bo por matami si no ta asina".

Un forsa di combate di tamajo di un batalion, compone pa 500 homber den 90 helicopter a ser manda na e lugar inmediatamente y un otro batalion a ser tene den reserva. Pero desafortunadamente, ni sargento Smith ni e Vietcong a ser hanja.

Sin embargo, pruebanan a duna como indicacion cu e historia di e homber bieuw tabata correcto.

E falio aki, manera tabata natural, a pone cu e division a sinti su mes masha tristu.

"Damn it all", un major a bisa. "lo mi kier duna kiko cu mi tin pa hanja e sargento back".

Y probablemente esaki ta e manera cu henter e divicion tabata sinti.

Ja oficina di intiligencia ta trahando riba un recompensa mas grandi ... por ta testa un di 1.000.000 biastre.

"Cu e montante aki," nan ta bisa. "Nos ta calcula cu testa esnan cu a captura e sargento mes por ta interesa. Un gueriero di Vietcong ta gana menos cu 5 cen. Mericano pa dia como sueldo. Asina cu un 1.000.000 - biastre realmente ta algu cu por interese".

Asina pues, e buskeda ta continua. Placa, ejercito di homber, montajanan di material; e forsa di un nacion ta tras di e buskeda di un solo solda Americano.

E cos aki ta caro manera diabel. Pero, e homber aki, y cada homber akinan, vale toer cu tin.

BUSQUEDA DI DC-3 I AVIANCA A SIGI

JGOTA -- UPI -- Nan a continua buscamentu di e avion DC- di e compania AVIANCA qu a erde for di diasabra ultimo ora u e tabata hasi un vuelo den ru- aden entre e capital aki y asto, capital di e provincia Maina, cu 298 persona a bordo.

Den e busqueda, qu ta inclui departamentonan Cauca, Narino Huila, mesun cos tambe qu e epartamento Caqueta, ta tuma arti avionnan comercial y di orsa aerea colombiano.

Aunke qu tabatin numeroso veronnan riba hañamentu di e apaato, tur a resulta falsu, segun VIANCA a informa.

Autoridadnan a cuminsa teme i no tin sobrevivientes, pero en caso di qu un que otro, perona por a logra sobrevivie e acdente no tabatin cuminda of oganan suficiente a bordo pa nfrenta e situacion e ora ey.

Alo largo di e recorrido qu DC-3 mester a cumpli cu n'e n serunan haltu y zonanan toalmente tapa cu selva.

MIAMI--UPI--E servicio di guarcostanan a anuncia qu 23 otro efugiado cubano a yega Florida, recien yegadonan ta nuebe homer, shete muher y shete mucha, u a yega den un boto di shete eter na Marathon, sur di e ciuad aki.



Na Vietnam un soldá tin biaha ta hasi masha cos pa su compañero. Tin biaha te hasta muri pe of paga un rescate pa salbele for di man di su enemigunan comun.



E senadornan Democratico Gale W. McGee y Frank E. Moss a declara despues di un gira qu nan a hasi na Asia qu nan a topa cu un deseo unanime pa termina cu e guerra na Vietnam, pero sin qu nan ta kere qu Merca mester bandona e pais. Nan a hasi e declaracion aki durante un conferencia di prensa - UPI Radiophoto. -

SPORT CU AVION PRIVA......

Continuacion di pag. 13

pa nan por bula e avion dje companianan aki.

Ademas di esaki, Fuerza Aereo Mericano mes tin mester di un cantidad enorme di pilotonan tantu pa traha den Merca mes caminda nan mester ta na warda 24 ora pa dia. Nan mester di pilotonan instructor, pilotonan pa bai Viet Nam, pilotonan pa helicopter etc. etc.

Antes tabata asina cu un dicipulo mester tabata tin un college degree (Algu casi manera HBS) e por a bira piloto, ya esaki para bira bieuw.

Cu e damanda grandi cu ta e- tu awendia na Merca pa Piloto, nan ta tuma te hasta Merinan cu a caba 6de klas pa nta den e ramo di aviacion. Esaki ta parce masha dificil pero ta asina mes, ya cu e educion na school nan primario secundario ta contene , metoeducacion di hubentud na high school y colleges.

Esaki en vista cu aviacion por tin hopi relacion den nan futuro empleo tantu serca un compania di aviacion of serca un of otro empresa.

Asina ta cu pa via dje ley actual cu ta existi na Merca, caminda un industria of fabrica tin cierto reduccion di belasting tur aña pa e equiponan nobo cu nan cumpra, casi tur e fabricanan grandi y industrianan na Merca ta cumprando nan mes avion.

Tin varios companianan grandi cu te hasta a cumpra avionnan grandi Jet, cu ta transporta pasajero, y cambia nan interior di tal forma pa transporta nan ejecutivonan.

Esaki ta significa cu e companianan aki cu tin nan propio avion tambe mester di pilotonan donan no solamente moderno, pero tambe muchu mas di futuro ta ser siña na e muchanan. Ora bo mira e boekinan di school na Merca, casi tur esakinan ta contene, cohete, satellitenan, navenan espacial, bahada riba luna etc.

Esaki ta un significacion cu ya for di chikitoe un Mericano ta wordu trese den su mente pa pensa den futuro. Ora e muchanan aki bira grandi, nan no ta bai pensa, "ata mira un cos ei den laria, ta kiko e por ta?",

Nan por bisa mes ora ta kiko e artefacto cu ta transversa den aire cu velocidad grandi ta.

Asina nos por mira cu avance technico y scientifico dia awendia no ta wordu siña ora hende bira bieuw, pero for di edad joben e ta wordu educa pa por contribui cu su educacion na futuro di Merca.

Vietcong ta menazando Tailandia cu represalia

TOKIO--UPI--Vietcong a menaza cu tuma represalianan severo contra Tailandia si e pais aki con tinua apoya e norteamericanonan na Vietnam. Na Tailandia tin mas o menos 30 mil solda norteamericano y varios basenan aerea a ser establecı den su territorio.

E advertencia qu a ser hasi pa Frente di Liberacion Sudvietnames (rama politica di Vietcong) ta acusa Estados Unidos di ta "convirtiendo Tailandia den un base pa expansion di e guerra na Asia Sudoriental."

Ela agrega qu si Tailandia ta continua su "conclusion cu imperialistanan norteamericano " pueblo sudvietnames "lo tuma e medidanan necesario pa stop e contragolpenan bon mereci" pa arti di e pais ey.

E amenaza di vietcong, qu a er difundi pa radio Hanoi, y cucha den e ciudad aki, t cita un informacion qu a ser t mmiti pa un stacion televisiva norteamericano, segun cual e avionnan norteamericano qu ta realiza atakenan diario riba Vietnam del Norte.



PAGINA DEPORTIVA

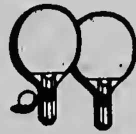
PRESENTA

PA:













Venezuela lo participa den campeonato sudamericano

Pa Gumersindo Gonzalez.

CARACAS--UPI -- Venezuela a dicidi di participa den e campeonato sudamericano di futbol cual lo ser celebra dia 13 di januari pa dia 2 di februari proximo na Montevideo cu actuacion di seis equipo.

Durante un reunion hopi largu cu a dura varios ora, federacion venezolano di futbol cu ta ser presidi pa Asdrubal Olivares, a yega na e conclusion di cu e representacion di Venezuela mester ta presente den e certamen.

Participacion den e torneo tabata condiciona na e "nacionalisacion " di seis hungador , e paraguayo Amarilla y e brasileñonan, Vicente, Waldemar, Ratto, Ramos y Eddie, en virtud cu nan ta absolutamente necesario pa e equipo por enfrenta su linea media y esun delantero.

E tramitenan pa cu e seis hungadornan ta adopta nacionalidad venezolano a cuminsa mas o menos seis luna y e federacion di futbol a solicita cooperacion di ministerio di interior pa nan analisa e tramitenan.

Olivares, sin embargo a bisa United Press International, cu "nos equipo lo ta presente na Montevideo" cu refuersonan o sin nan, pasobra si nos no por bai cu e seis estelarnan aki, a lo mejor nos muchanan lo subi terreno y duna un sorpresa."

Te ne momentonan aki, 13 hungador tin e biahe asegura pa e capital uruguayo.

Ta trata di e keepernan Fassano y Colmenares, e defensanan Elis, Alejo, Ravelo y Vidal, e volantenan Mendoza y Pedrito y e delanteronan Tortolero, Escovino, Naranjo, Chersy y Gala. Den caso cu Venezuela no por conta cu e seis refuersonan, federacion venezolano di futbol tin cu selecta e seis hungadornan venezolano, cu lo ocupa e puestonan. Na cuminsamentu, e delegacion venezolano, presidi pa Olivares y Ildemaro Ramos lo viaja pa Montevideo dia 14 di januari, pero si necesariamente e equipo mester participa den e ceremonianan inaugural, nan lo biaha dia 11.

Rafael Franco, director tecnico di e equipo y e entrenador Andres Parodi, ta confia cu e representacion venezolano lo hasi un bon papel. Ya cu tur e hungadornan ta den excelente forma. Tur e gastonan relaciona cu e viaje y permanencia di e equipo venezolano na Montevideo, cu ta mas di 60 mil bolivar (13.330 dollar) lo ser cubri pa e comite organisador di e campeonato.



MUNICH — Radiophoto UPI -- Preparando pa un anja nobo di futbol, e estrea brasileño Pele, ta bati un klok den cura di su amigo Roland Endler, den un suburbio di Munich".

MANCHESTER A BOLBE NA PROME LUGAR

LONDRES -- UPI -- Manchester United ayera a recupera e prome puesto di e torneo ingles di futbol ora nan a derrota Liverpool cu score di dos-cero, completando asina e gotador programa di Pascu.

Golnan sendo di Pat Crerand y David Herd a permiti United venga di e derrota cu nan a sufri antayera contra Liverpool. E equipo di Manchester tin awor 32 punto den 23 partido, pero Liverpool , aunke e ta ocupa e segundo puesto na dos punto di distancia a hunga un partido menos.

Stoke City, mientras tanto, a yega na e tercer puesto ora el a obtene su segundo victoria consecutivo riba Burnley, e biaha aki cu anotacion di cuater tres.

Chelsea cu ayera tabatin un dia di sosiego, ta sigi na di cuater lugar cu 28 punto den 23 partido , sigi pa Nottingham Forest cu 28 den 23 y Leeds United cu 27 den 22 partido efectua.

Tottenham Hotspurs, gran favorito pa su partido contra West Bromwich Albion, mester a conforma cu un empate sin anotacion, ora cu nan famoso ataque a fracasa contra un di e defensanan mas debil di e campeonato, cual te na e momentonan aki a permiti gol contra.

E resultadonan general (cu indicacion entre parentisis di e score na final di e prome tempo) tabata como siguiente. :

Aston Villa 2 Sunderland 1 (1-0)
Fulham 4 Leicester 2 (2 - 2)
Manchester United 2 Sheffield United 0 (1-0)
Sheffield Wednesday 1 Manchester City 0 (0-0)
Southhampton 2 Arsenal 1 (-0-1)
Stoke 4 Burnley 3 (2-2)
Tottenham 0 West Bromwich 0 (0 -0).

POSICIONNAN :

Manchester United 3? [illegible] den 23 partido.
Liverpool, 30/22
[illegible] City, 2?/23
[illegible], 2?/23
[illegible]
Leeds United, ??/22
[illegible] 25, 23
[illegible]
Leicester City 24/22
Everton 24/22
West Ham United 23/22
Arsenal, 21/23
fulham 21/23
Sheffield Wednesday 21/23
Sheffield United 21/23
Southampton 20/23
Aston Villa 19/23
Manchster City 19/21
Sunderland 17/22
West Bromwich Albion 16/23
New Castle United 14/23
Blackpool 12/22



AN LOUIS -- Radi[illegible] UPI -- Tercera [illegible] man [illegible] [illegible]ento di su [illegible] Riba e foto aki, [illegible]

MARINA TA GRADICI "ONZE VLOOT".

ORANJESTAD - Di parti di e comandante di marinierskazerne Savaneta, e directiva di "Onze Vloot" seccion Aruba, a ricibi un gradicimento pa e donacion di Pascu na un suma di fls 1000.-. como un contribuccion pa trahamento di un terreno di volleyball pa e mariniernan. "Onze Vloot" por a haci e donacion aki, gracias [illegible] su donadornan, en particula[illegible] e com[illegible] [illegible]

E c[illegible] e a exp[illegible] cu e regalo [illegible] ta acertua e union [illegible] Vloot y e cuerpo di [illegible] prueba di e es[illegible] di e mari[illegible] [illegible] grandi.

PERISCOPIO MUNDIAL

Panorama lunar na television ruso

MOSCU-- Television di e capital aki a mustra un panorama lunar qu a ser transmiti pe vehiculo espacial Lunik 13. E serie di fotonan aparentemente a ser tuma pa un camara giratorio den e astronave. E imagennan tabata cla y cu detallenan di un terreno di baranca.

Derecho total pa muhernan di España

MADRID--Un proyecto di ley qu ta duna derechonan na hendenan muher tabata esun di mas importante qu a ser presenta ne cortenan spaño den nan sesion plenario final di 1966. Ela ser aproba pa aclamacion.

Hefe di polis di Montevideo asesina

MONTEVIDEO- Terroristanan di e grupo qu ta hiba e nomber Tupamaros, di tendencia ultraderechista , a mata e hefe di e servicio radio patrulla di polisnan di Montevideo, comisario Antonio Silveira Regalado. E matamentu a tuma lugar durante un allanamiento di e cas di e asesino quende a mata su curpa despues cu e mesun arma.

Presion comunista fuerte na Macao

MACAO--Elementonan comunista chino di e colonia portugues chikitu aki a pidi autoridadnan pa kibra tur vinculo cu China Nacionalista. E comunistanan a exigi e gobterno pa habri tur e organisacionnan chino pro-nacionalista for di otro ; pa prohibi e bandera di Formosa bula aya y tambe kibra tur propaganda di China Nacionalista.

Presidente Chino a ser denuncia

TOKIO--E presidente di China Comunista, Liu Shao-Chi, a ser denuncia como "Kruschev di China" den un reunion di guardianan rojo qu a ser tene na Pekin y durante di cual nan a pidi pa corre cu n'e y tambe e secretario general di partido comunista chino Teng Hsiao-Ping. Nan a ser acusa di ta sigi e linea "reaccionario burguesa pa satisface nan ambicionnan personal".

Roberto Arias a regresa Panama

NEW YORK--Doctor Robert Arias, ex-embajador di Panama na Londres, a declara di ta regresa su pais pa ocupa su asiento qu ta correspond'e n'e den e asamblea legislativa di su pais despues di un ausencia di dos aña y mei. Arias te ainda ta paraliza y por poco por expresa e palabranan bon. E ta compaña pa su esposa e bailarina Madame Margot Fonteyn y su yiu homber di 18 aña di edad Roberto.

Lyndon Bird Johnson ta na Mexico

ACAPULCO (Mexico)--Medidanan estricto di seguridadta sigi rondona e caso grandi na unda e yiu muher mayor di presidente di Merca, Lynda Johnson, ta aloja y quende su yegada ne cas aki a pone qu tur medidanan militar a ser tuma.

E cas ta di e actriz ctnematografica Merle Oberon y su esposo Bruno Pgaliai, quendenan ta anfitrion di e viajera.

DC-3 di Aviancia a perde na Colombia

BOGOTA--Nan a continua buscamentu di e avlon DC-3 di e compania AVIANCA qu a perde for di diasabra ultimo ora qu e tabata hasi un vuelo den ruta aden entre e captal aki y Pasto, capital dt e provincia Marina, cu 28 persona a bordo. Ta participa den e buscamentu avionnan comercial y di forsa aerea.

OLP kier derroca Rey Hussein

EL CAIRO--E Organisacion di Liberacion di Palestina (OLP) a anuncia formacion di un consejo revoluctonario secreto pa derroca Rey Hussein di Jordania, Ahmed Shukeiry, hefe di OLP, a bisa qu e consejo ta compone pa hendenan qu ta biba paden y pafo di Jordania quendenan a pone nan mes dispuesto na "prepara pueblo pa libera un batalla pa e liberacion ".

Lo tuma hopi anja pa gana na Vietnam

LONDRES--Un di e expertonan mas autoriza den guerra di guerrillas ta kere qu lo tuma por lo menos 10 aña pa alcanza e victoria militar riba e comunistanan na Victnam del Sur y qu lo falta 10 aña mas pa realiza e labor di limpieza consecuente den henter e parti interior di e pais.

Atentado contra politico Survietnames

SAIGON--Dr. Phan Quang Dan, miembro destaca di e asamblea contituyente di Vietnam del Sur a ser herida den un aparente atenta- contra di su bida, segun circul- nan policial a duna di conoce. Un vietnames a perde su bida ... a keda he- ... ra qu e bom a ... Dan.

Vietcong ta menaza Tailandia ... wor

TOKIO--Vietcong a ... a qu ... ntra ... ilandia si e pai ... aki comuni ... Viet- ... Na Tailand ... tin ma ... bascnan a ...

... refugia ... cubano ...

... servicio ... ad ...

Arias riba caminda pa Panama

NEW YORK --UPI -- Doctor Roberto Arias, ex-embajador di Panama na Londres a declara di ta regresa su pais pa ocupa su asiento cu ta correspond'e n'e den e asamblea legislativa di su pais despues di un ausencia di dos anja y mei.

Arias, quende te ainda ta paraliza y a sali di e avion qu a hibele e ciudad aki for di Londres den un silla di rueda, a bisa den contesta di pregunta di un periodista qu e "ta tratando e posibilidad pa qu su enemigunan politico no ta bai agrediciele atrobe".

"Mi pais -- asina ela bisa -- ta un estado policial y tur cos por ser spera den un estado asina".

Ela agrega qu "e represion ta ser hasi cu placa di Estados Unidos, placa di Alianza Progreso", pa sostene mas despues qu Estados Unidos a estimula un carrera armamentista entre e paisnan latinoamericano, pero qu aparentemente presidente - Lyndon Johnson, durante e reunion qu e tin pensa cu e gobiernonan americano na cuminsamentu di proximo aña, lo trata na "Sali for di e mal qu ela hasi".

"Mi ta regresa pa bringa", asina ela declara den un tono di militancia politica siendo qu e ta paraliza pa motibu di un tiru dia ocho di juni 1964 pa parti di un rival politico na Panama.

"Mi ta regresa mancra mi a lucha semper den pasado den e politica di mi pais...", asina ela afirma. Arias a yega New York for di Londres pa via aerea compaña pa su esposa, e famosa bailarina britanica Dame Margot Fonteyne y su yiu homber Roberto di 18 aña di cdad; y un periodista qu a ser manda specialmente pa parti di Daily Mirror, di Londres, David Lewin.

"Mi ta bai ocupa mi asiento parlamentario, loke mi mester a haci dos aña y mei pasa y balanan a impedi esaki", asina Arias a declara.

Na momentonan qu Arias tabata papia den e conferencia di prensa y tabata experimenta dificultadnan pa expresa su mes, e sentido di su palabranan tabata ser aclara pa Dame Margot.

E bailarina a bisa qu ela regresa Londres den un siman pa continua su actuacionnan cu Royal Ballet y a comenta: "Un hende mester reemplazami pa alimenta Roberto".

Ela manifesta tambe qu ta e intencion di su esposo pa keda seis siman na Panama.

Arias, su esposa y restu di e comitiva a ser traslada pa e edificio di administracion di e aeropuerto internacional John F. Kennedy pe oficinanan di National Airlines pa continua vuelo pa Miami, y lo keda aki te mayan pa sigi viaje pa Panama.

OFL kier derroca rey Hussein

EL CAIRO --UPI -- E organisacion di Liberacion di Palestina (OLP) a anuncia formacion di un consejo revolucionario secreto pa derroca Rey Hussein di Jordania.

Ahmed Shukecry, hefe di OLP, a bisa qu e consejo ta compone pa hendenan qu ta biba paden, y pafo di Jordania, quendenan a pone nan mes dispuesto na "prepara pueblo pa libera un batalla pa e liberacion".

Paptando via Voz di Palestina, emisora di e capital aki, Shukeiry a ataca e "tirano di Amman, Hussein, quende a traiciona Ala, profeta y Palestina", denunciando qu e ta somete comandonan palestino na e mesun "matanzanan, prisonnan y torturas" qu Israel.

E dirigente tambe a afirma qu trupanan jordano a ataca e comandonan ey dos biaha den e ultimo dianan aki.

Shukeiry a observa qu e reciente reunion qu a ser tene na CAIRO pa parti di e Consejo di Defensa Arabe a demostra claramente e intencion di Jordania di no permiti entrada den su territorio di trupanan iraques of arabe saudita pa "yuda e heroico ejercito jordano pa defende e procion restante di nos patria".

"E "Consejo revolucionario" nobo lo reemplaza e actual comision ejecutiva di OLP, tategra pa 11 mlembro.

E resolucionnan qu ser adopta, segun Shukeiry a afirma, lo ser mantene secreto, divulgando esakinan unicamente si nan ta di interes publico, y dentro di e limitenan estricto".

Shukeiry a splica qu reorganizacion tin pa objeto pa bahamentu di e costonan y asina haña mas placa pa e actual ejercito di liberacion palestino.

Huntu cu Siria PLO a constitui un organisacion mas contra di Hussein, quende ta un monarca hoben qu ta ser ataca fuertemente pa parti di Shukeiry y radio Damasco pa su presunto fracaso den tuma e medidanan "Adecua" contra Israel, e raiz di e atake di represalia qu a cuminsa den e pais aki contra e territorio jordanio Es Samu dia 13 di november ulttmo.

incitacionnan di PLO y radio Damasco a trese manifestacionnan violento contra Hussein den diferente ciudadnan jordano, y situacion a keda relativamente trankil durante e ultimo simannan aki.

Tres grandioso pelicula lo ser traha na 1967

Pa Dick Kleiner.

HOLLYWOOD (NEA) George Englund probablemente lo ta masha ocupa durante di e proximo 2 anjanan. Den e temporada ei lo e produci 3 pelicula di importancia pa M.G.M. - "Dark of the sun", "The Shoes of the fisherman", y "The last battle".

"Dark of the sun", cu lo cuminsa na januari ta probablemente esun di mas simpel di e tres nan. E ta un pelicula di accion y aventura normal cu Rod Taylor, Ivette Minieux y Jim Brown hungando e papelnan di mas importante. E ta tuma lugar den Congo durante di e revolucion. Englund ta bisa cu probablemente lo e filma e pelicul. Jamaica pasobra e ... kc ... ond ... ... her ... West ... contemporanio ... no a exist ... proba ...mente na lunanan di April. Englund ta bisa, cu eta spera di hanja cooperacion di Vatlcano of, por lo menos di no hanja obstrucion- pero probablemente lo no filma masha den ciudad Vatlcano mes debido na e dificultad cu lo tin den controla e gentio cu generalmente tin i aki nan.

Nan lo traha un duplicado exacto di e kapel Ststino den un studio na Roma, unu di e imitacionan mas dificil cu jama a ser inventa pa trahador di pelicula. Pa loke ta "The last battle", e historia di Cornelius Ryan tocante di e batalla di Berlin, esei ta falta hopi ainda , y Ryan actualmente ta trahando riba e libreto. Obviamente esaki tin problemanan tremendo di soluciona. Meskos cu e historia di Ryan, The longest day," esaki tambe ta conta diferente historia for di e diferente punto di bista. Pero Englund probablemente lo no usa un gran ... di estreilas den e pelicula - "... no busca estrella simplemente pa e valor di nan nom- ... ta bisa, "pero di otro ... ni no ta bai trata di ... tampoco sin mi ta kere bon".

... le "ta si ... lo ... la otro. Con ... tocante di con ... "Is Paris burning?" ... taquilla.

LYNDA JOHNSON NA MEXICO

ACAPULCO (Mexico) -- UPI -- Medidanan estricto di seguridad ta sigi rondona e cas grandi na unda e yiu muher mayor di e presidente di Estados Unidos, Johnson ta aloja y quende su yegada na e cas aki a pone qu tur sorto di medidanan militar a ser tuma.

Guardianan arma te na garganta a rondona e cas di e actriz cinematografica norteamericano Merle Obcron y di su esposo, Bruno Pagliai, quendenan ta anfitrion di e viajera. Impediendo qu ningun persona por a acerca e lugar Lyndon Johnson tabata protega sigur sigur.

Ayera nochi mester tabatin un conferencia di prensa a fin di ... e reaccion adverso di me- ... periodistic ... su yegada na Mexico. ... gerante ... tual George ... tabata ... cu n'e.

... y ... den un ... especial ... Cer- ... qu e ... Nan a ... mente ... nan a ...

SPORT CU AVION PRIVA TA BIRANDO MAS POPULAR

WILLEMSTAD -- Den e ultimo 4 añanan cu a pasa Aviacion priva a cuminsa haña un interes general pa tur mericanonan.
Den pasado, aviacion commercial tabata manera algu nobo riba mercado y hendenan tabata tin manera miedu pa monta den un avion, en vista di e tantisimo accidentenan cu tabata tin den pasado.



Pero door di un departamentu especial di Federal Aviation Agency e departamentu aki ta trata di hasi tur nan posibilidad na no tin ningun accidente, tantu den e vuelonan cu ta ser hasi tur dia, of ora un avion ta riba tera para, Siguridad ta bal tantu pa e pasajeronan, como e personal cu tin cu traha den e avionnan. Tur sorto di metodonan moderno di siguridad ta ser introduci asina cu esakinan prueba, cu nan ta mihor cu esun cu ta wordu usa actualmente of den pasado. Asina tambe pruebanan costoso ta ser hasi cu tamentu di seguridad a hasi pruebanan intensivo, cual a duna como resultado, cu e compania, cu ta traha e avion mester usa varios otro tipo di material den su avionnan nobo cu e ta traha. Pa nos lectornan sabi, no solamente e avionnan nobo cu ta wordu traha ta haña e materialnan nobo, sino tambe e avionnan cu ta den servicio caba, lo haña poco poco e material nobo disponibel y e compania di aviacion mes lo monta esaki ora su avion mester haña mantencion.

Tambe e motornan di un avion bula un avion jet no a nace cla pa su trabao. Tur e hendenan aki mester a haña un of otro entrenamiento pa awe nan por bula un avion moderno manera e jetnan grandi cu tin awendia y esnan cu lo bai bini aki tres aña.

E pilotonan cu ta bula un avion jet, a cuminsa nan entrenamentu den pasado riba avionnan chikitu, di un motor, Gradualmente nan a sigi mehora nan estudionan, pasando riba equiponan mas grandi, esta avionnan di dos motor chikitu, despues avionnan di cuater motor.

Despues nan a cuminsa riba jet







FORMULA DI SCHOOL DI AVIACION

Algun di e avionnan di Clinton Aviation cu cual nan ta duna les di bulamentu, pero cu tambe ta ser di huur. Na man drechi nos po mira un cockpit y un aparato cu ta diseña especialmente pa train e pilotonan.

avionnan pa mehora e equiponan di salbacion cu tin den e avionnan. Tambe e bentananan cu ta ser usa pa sali for di un avion den caso di emergencia, a ser mehora considerablemente.

Asina ta cu den varios accidentenan cu tabata tini ultimamente cu un tipo nobo di avion jet, a ser comproba cu durante e varios accidente nan aki, cierto material den e avion tabata pega candela .despues dje accidente y no obstante cu varios dje avionnan aki a hasi aterizajenan forsoso riba pista di aeropuertonan, caminda tur e pasajeronan por a keda bibu, varios di nan a muri en vista di candela cu a cuminsa ora e aviona dal riba pista.

Asina ta cu F.A.A. su departamentu di seguridad a haña masha hopi atencion den e ultimo 5 anjanan cu a pasa. Estudionan, caminda varios million di dollar a ser inverti door di gobierno mericano Fuerza Aereo Mericano y e companianan cu ta fabrica e motornan, a ser efectua pa asina produci motornan mas mihor.

Tin varios tipo di motor nobo riba mercado, cu ta duna un rendimiento mucho mas mihor, y te hasta nos por bisa cu hopi di nan ta duna un servicio cu completo siguridad.

E dos motornan mas popular riba mercado actualmente ta Turbo-prop y e motor di Jet.
Pero unda e originalidad nan aki tur a cuminsa?

Ta di compronde cu tantu e tecniconan como e pilotonan cu ta nan, pa asina haña nan entrenamentu basico y ora nan tabata bastante avansa, nan a cuminsa bula riba jetnan grandi.

E estudionan aki den pasado no tabata asina rapido ya cu no tabata tin asina hopi avion y ora un piloto a siña bula un tipo di avion, semper el a hiba e pensamentu cu den futuro of henter su bida lo el a keda bula mes un tipo di avion.

Pa por a educa un piloto, esaki tabata tuma masha hopi tempu. Na Hulanda por ejemplo, pa hasi un mucha cu caba school bira piloto, esaki ta dura normalmente 5 aña. E mester bai school como tres te cuater aña, pa siña teoria nada mas.

Ta den e ultimo aña solamente e ta cuminsa bula pa e haña su total di oranan cu e tin mester pa e por jama su mes un pilot.

Naturalmente e mester pasa su examen den teoria promer y despues tambe su examen di practico.

Na Merca, caminda e avance di produccion di avion a tuma un rapides incontrolable, tantu e companianan cu ta cumpra avionnan, e fabricanan mes cu ta traha avion y e schoolnan cu ta train e pilot nan mester a busca un solucion. Asina ta cu actualmente na Merca nan por train un hende pa bira pilot priva den e tempu record di tres luna. Despues di tres luna e tin su licencia completo como piloto. Pa e rango mas abao como piloto comercial nan por train un hende na Merca den 6 of 8 luna di tempu. Segun den futuro su oranan subi e por sigui tuma cursonan y haña varios otro certificadonan importante.

E razon cu nan por train un hende asina rapido pa e bira pilot ta e hecho cu na henter Merca nan tin mes un metodo y material pa train e hendenan. Esaki, cu e tempu moderno cu nos ta aden, ta bai via boekinan cu fotografia, peliculanan, slides y stripfilm di color. E naracion ta graba riba disco y e disconan aki ta wordu pasa huntu cu e peliculanan. Asina ta cu casi bo no tin mester di un maestro henter ora sino solamente un parti di e tempu cu un persona ta tumando les, e maestro ta presente pa por hacie le preguntanan. E peliculanan y e disconan por wordu pasa varios biaha y door cu nan ta wordu repiti, e dicipulo por observa tur e lesnan aki cu facilidad. Tambe si e dicipulo mes kier repasa e lesnan na un dado momento, e mes por hasi esaki su so.

E sistemanan di examen tambe ta hopi diferente, E examen teoretica ta un sistema caminda un pregunta ta ser hasi y tin tres contestacion.

Un dje tresnan ta bon y e dos otronan ta malu. Ta pa e dicipulo mes scoge cua ta esun cu ta bon. Esaki hopi biaha por trece confucionnan grandi ya qu ora un dicipulo mira varios contestacionnan casi igual e ta scoge esun net robez.

Un otro ventaha cu e examennan di piloto tin na Merca ta cu nan ta wordu tuma door di un comision di FAA y nan ta wordu manda pa e centro principal di F.A.A. na Houston y for di ey e piloto ta tende su resultado. Es decir, cu den e sistema Mericano pa examen di piloto no ta existi e posibilidad pa tene un hende abao, manera tin lugar hopi - maestro ta tene nan dicipulo abao ora esaki kier pasa un examen.

Segun ultimo datonan cu nos por a obtene, na Merca nan a sali cu un sistema di duna certificadonan pa piloto priva, muchu mas simple cu den pasado, ya cu e demanda a bira asina grandi cu no ta existi e posibilidad pa FAA por controla esaki. E sistema nobo cu a caba di ser introduci ta mas facil cu dunamentu di un rijbewijs. Pero e piloto mester mantene su mes na varios stipulacionnan importante.

E sistema nobo aki a ser introduci pa promove mas e deporte di aviacion priva y en vista di e scarsedad grandi cu ta existi actualmente pa piloto na Merca. Un interesado, una vez cu e tin un of otro e ta continua su estudionan pa e por mehora su capasidad como piloto priva. Segun varios survey cu a ser haci recientemente door di fabricanan di avion, hubentud na Merca ta birando mas y mas interesa den e deporte di avion. Esaki en vista cu den fin di siman, cajanan y carreteranan, tin asina hopi vehiculo cu bo no por bai casi di un lugar na un lugar muchu mas aleeuw y regresa ora bo kier, sin perde hopi na caminda.

Varios companianan di aviacion ta sponser programanan di

Continuacion riba pag. 3.

Educacion di aviacion den klasnan U.L.O. y M.U.L.O. ta birando un vak normal

Riba e fotonan aki nos por mira con un instructor ta duna les di aviacion, combina cu slidenan na Clinton Aviation Flight School, mientras cu na man drechi nos por mira un class di Clinton Aviation cu ta compone pa mucha muher.





Television ruso a mustra panorama lunar

MOSCU -- UPI -Television di e capital aki a mustra panorama lunar cu a ser transmiti pe vehiculo espacial Lunik 13 E serie di fotonan aparentemente a ser tuma pa un camara giratoria den e astronave,E imagen tabata cla y cu detallenan di un terreno di barranca.

Lunik 13 a baha suavemente riba luna diasabra anochi despues di un vuelo di tres dia. Diadomingo nan a mustra e dos otro fotonan. Un panorama similar a ser transmiti pa Lunik 9, qu dia 3 di februari tabata e prome vehiculo qu a baha suavemente riba luna. Lunik 13 a ser describi como similar na su prodecesor.

E dos vehiculonan ta parti di e preparativonan sovietico pa lanza un hende riba luna. Profesor Alexander Lebedinsky, experto lunar, a confirma segun e agencia Tass a bisa, qu e fotonan a ser tuma pa un camara di television qu a realiza un revolucion completo , na un angulo di 16 grado.

E relato di e agencia a bisa qu como causa di e inclinacion e partinan mas serca di e fotonan a ser tuma na un distancia di menos di un meter, cu e resultado qu e ta mustra detallenan di te hasta un milimeter.

E piedranan den fondo, qu ta parse chiki, en realidad ta ocho biaha mas grandi qu e objetonan dilanti di dje, asina ela agrega.

E camara den un momento dado a enfoca e mecanismo qu ta ser usa pa midi firmesa di e superficie di luna. Tambe un di e atenanan di e vehiculo por a ser mira.

Lunik 13, manera su predecesor a baha den un crater cu radio di algun meter. E rand di e crater en cuestion ta visible tantu ne banda drechi como esun robes di e panorama qu ela ofrece.

Entre e cosnan interesante tambe tin craternan chikitu di un forma regular, ademas di piedra y hahrinan di terra.

Tass a bisa qu aunke Lunik 13 a baha den e mesun lugar qu Lunik, e datonan preliminar ta indica qu tin diferencia riba e superficie.



Omar Dhani, e ex minister di Forzanan Aerea di Indonesia y amigu personal di Sukarno, a serra su cara ora qu el a tende e tribunal militar dicta sentencia di morto contra dje pa su papel den e golpi di estado fracasa di aña pasa. -- UPI Radiophoto , --

Terroristanan a mata hefe di polisnan

MONTEVIDEO-- UPI-- Terroristanan di e grupo qu ta hiba e nomber Tupamaros, di tendencia ultraderechista , a mata e hefe di e servicio radio patrulla di polisnan di Montevideo, comisario Antonio Silveira Regalado.

Ora qu efectivonan policial di e mando di e comisario a hasi un allanamiento den un caso pafor di e capital, un di e integrantenan a tira varios bes cu pistool matando Silveira Regalado.

E terrorista a ser identifica despues pa polisnan como Alfredo Mario Robaina, uruguayo di 23 aña di edad qu for di dia pasa tabata ser busca pa funcionarionan policial. E asesino despues a comete suicidio cu e mesun arma.

E cas aparentemente tabata ser usa pe terroristanan pa siña tira y preparacion subversiva. Fuentenan bon na altura tambe a bisa qu dos otro persona a ser detene pero nan no a ser identifica.

For di siman pasa, ora qu nan a descubri actividad di e terroristanan den un forma casual, polisnan a moviliza nan mes di dia y anochi pa habri e organisacion subversivo for di otro.

Comunistanan ta poniendo mas presion riba gobierno di Macao

MACAO --UPI -- Gobierno di Macao, qu ta ser hostigá pe comunistanan, a manda un otro contesta riba e demandanan di China Comunista mientras cu miles di guardianan rojo comunista hoben tabata cla pa actua, segun nan a informa, ne otro banda di e frontera y barcunan di guerra di China Comunista tabata patrulla dilanti di costa.

Den e colonia portugues chiki aki, e izquierdistanan a tene mas reunionnan anti-portugues y a exigi detencion di tur e lidernan di Cnina Nacionalista den e colonia.

Representantenan di Gobierno a crusa frontera cu China Comunista pa un otro reunion cu funcionarionan chino na Kunpeh, na mas o menos tres kilometer mas noord.

Fuentenan izquierdista militante na Macao a bisa cu varios mil hobennan guardia rojo ta den e zona Kingpeh, lugar di e reunionnan en masa di "odio contra e portuguesnan " diasabra na cual mas o menos 15 mil comunista chino a participa. E fuentenan aki, cu ta di tendencia izquierdista a bisa cu e guardianan rojo cu gritunan a expresa nan disposicion di crusa e frontera y drenta Macao si e portuguesnan no capitula inmediatamente ante tur e demandanan chino.

Autoridadnan di Macao a nenga na papia cu e representantenan cu a crusa e frontera awe. Pero otro fuentenan, incluso algun cu ta bisa di tin contacto cu Gobierno, a bisa cu e grupo a presenta cu proposicionnan nobo pa clausura tur e actividadnan di China Nacionalista na Macao incluso e asociacion di ayudo di refugiadonan, patrocina pa e nacionalistanan, cu nan ta bisa ta trata na yuda e fugitivonan di China Comunista pero cu, segun Pekin, ta un frente pa subversion y sabotaje nacionalista contra e continente comunista.

E corant di Macao pro-comunista ta insisti pa detene tur e lidernan nacionalista chino den e colonia y ta adverti Gobierno cu lo tin mas dificultadnan si e actividadnan nacionalista continua toch.

Hende muher spanjo a hanja tur derecho

MADRID--Un proyecto di ley qu ta duna derechonan na hendenan muher tabata esun mas importante qu a ser presenta ne cortenan spaño den nan sesion plenaria final di 1966. Ela ser aproba pa aclamacion.

Pilar primo de Rivera, ruman muher di e fundador di Fallange y hefe di su division femenina, a presenta e proyecto qu ta duna hende muher igualdad cu homber den hopi actividadnan.

Mayoria di e otro proyectonan lo ta di interes gubernamental local, segun nan a informa, incluso varios riba empleadonan publico y comision di presupuesto.

E cortenan lo conta cu 100 miembro qu a ser eligi segun e leynan organisa nobo qu a ser vota pe recientmente y lo cuminsa funciona na 1967.

E cortenan a aproba e ley riba derechonan femenino y ta reforma esun di 1961 parcialmente, cual a aproba cu e hende muher lo tin mesun derechonan politico y profesional qu e hende homber, cu algun limitacion, manera exclusion por ehempel for di magistratura judicial.

Srta. Primo de Rivera a bisa qu hende muher "por trese puntonan di vista nobo y mas miho qu lo por resulta den aclaracion di hopi situacionnan ".

Ela agrega qu e cortenan a duna e derecho aki ne muher ya qu practicamente den henter mundu e hende muher tin mesun derechonan qu esun homber.

Presidente di China Comunista a ser denuncia como 'Kruschev'

TOKIO -- UPI -- E presidente di China Comunista, Liu Shao -Chi a ser denuncia como "Kruschev di China " den un reunion di Guardianan Rojo cu a ser tene na Pekin y durante di cual nan a pidi pa corre cu n'e y tambe e secretario general di partido comunista chino Teng Hsiao-Ping.

E compania di Radio japones NHK a informa cu tur e dos funcionarionan a ser censura, orador tras orador, acusando nan di ta sigi e linea "reaccionario burguesa pa satisface nan ambicionnan personal."

E reunion a tumá lugar den e stadion deportivo di e trahadornan y cu presencia di mas o menos 100 mil guardia rojo. E denuncianan a bini na apenas un dia despues cu Lin a "confesa" su picanan" y a priminti su fidelidad ne lider maximo, Mao Tse Tung, y ne ministro di defensa Lin Piao. Lin tabata ser considera un tempu como aparente heredero di Mao, nombramentu cu e no tin mas segun tur e evidencianan den e persona di Lin.

Si nos no degrada e hombernan awor aki", asina un di e oradornan a bisa refiriendo Liu y Teng "revisionismo y capitalismo lo podera di China", Un otro a califica e presidente como e "Kruschev di China Comunista" refiriendo ne prome ministro sovietico Nikita Kruschev, quende ta ser culpa den wowonan di Mao Tse Tung como un pica imperdonabel door di refuta e principionan basico di comunismo.

E militantenan di e organisacion Guardia Roja, vanguardia di e "revolucion cultural " cu nan cuminsa na China, tambe ta menciona Liu como un di e lidernan di e fraccion anti-maoista.

E presidente a keda silencioso durante di varios luna te ora cu e guardia roja a revela na Pekin su "confesion".

Teng tambe parse a admiti cu ela adopta "posicion reaccionario y burguesa."

Entre tantu, informenan procedente di China Nacionalista a afirma cu e guardianan roja a trata na cuminsa un ola di violencia na China Continental, insistiendo e poblacion pa lucha contra di Mao y Lin. E radio, segun e noticia di Taipel, ta bini ta funciona for di dos siman pasa.



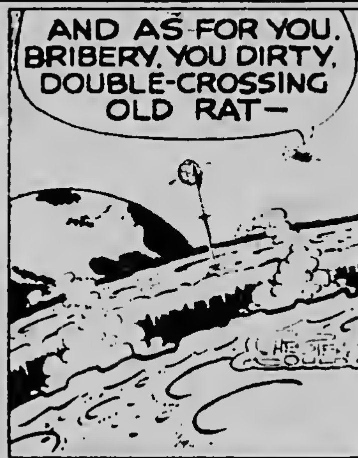




Derechos Reservados.









PEPITA





Derechos Reservados.





BOTICA

Oranjestad: Botica del Pueblo
Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas
Tel: 5119

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "El Proceso de Cristo" All. 8.30 p.m. The Loved One" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Orfeo Negro" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Holiday for lovers" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "The Glory Guys" All.
Savaneta: 8.00 p.m. "Butterfield 8" 18 j.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

"Wel si, esey ta posibel, pero no cu mester sosede algo, Maria ta contesta poco irrita. Su wela, kende ta mustra balente ainda, no mester pensa cada rato riba su edad hoito. "Abo no ta preocupa cu naturaleza", su wela ta bisa.

"Pero cada hende ta yega na nan fin un dia. Y bosonan cu no tin problemas, no ta corda riba esey". Pero mi no ta lubida wela. Pero tampoco mi ta haya necesario pa corda riba dje cada rato. Cu un sonrisa Maria ta keda mira e cara bjeeuw di su wela. "Wela, pakiko nos ta gusta discuti asina hopi. Kizas ta pasobra nos parce otro asina tanto,

"Ami parcebo?", su wela ta puntre. "Of ta ami parce wela", Maria ta contesta. "Esey ta algo completamente otro". Bo mester cambia hopi pa bo por parcemi", su wela ta bisa.

"Dios lo sa kiko por pasa", Maria ta bisa hariendo. E ta keda mira wela su mannan yen di plooi.

"Kiko bo a bin haci Maria, algun respondi?", su wela ta puntra di repente. "Si ta asina, mihor bo bisami pa caba, pasobra despues bo ta capas di lubida".

"No wela, esaki ta un bishita di mi mes. Ningun hende a forzami bin, pesey mi ta spera cu bo lo aprecie." "Esta un ora stranjo bo ta scohe pa haci bishita.

E muchanan di awendia no sa preocupa pa e ora adecuado pa haci bishita . Awor cu mi a haci algu cu tur mi smaak, tambe ta malo pa wela", Maria ta contesta. E wela ta pone un serbete den claridad di lus y ta keda mirê cu atencion. "Toch mi ta contento cu bo ta balente di lanta tempran pa haci bishita," e wela ta bisa cu poco aprecio den su stem. "Y promé cu mi a bin aki, ya mi a haci otro bishita caba. Ya bo sa, mi ta masha activo awor. Tin chens cu bo ta bay keda masha orgulloso di bo nieta, ya cu nunca bo a spera cu e por haci algo drechi. " "Ki sorto di bishita?", e wela ta puntra. "Un bishita di negoshi ", Maria ta contesta. "Bishita di negoshi", e wela ta drey puntra y ta baha e serbete riba e mesa. "Ta ki negoshi bo ta aden awor ? Bisami pa caba, pasobra mi tin gana di sa. Ta un trabou bo a bay busca of algo asina " "No wela, mi a skirbi un boeki, un boeki pa mucha muher. Y mi a caba'i sali di e oficina di publicidad. " "Asina", e wela ta bisa sorpresá.

"Bo no a fada di skirbi ainda?" "Fada? "Pakiko mi mester fada?", Maria ta puntra asombrá. "Ta awor numa mi a cuminza . Y esaki ta algo......cu mi tin talento. pê. " "Ay si, esey nos sa caba. Abo semper ta hanja sorto di rilnan stranjo. Promé bo a cuminza studia Inglés, y despues cu esey a fracasa bo a hanja un trabao excelente, cu a cay di cielo, y awor e skirbimento di boeki Lo mi mira cuanto tempo esaki lo bay dura. " "Mi ta spera cu e lo dura masha hopi mes , wela.

Semper mi ta carga speranza. Maria ta bisa. "Pasobra esaki ta completamente otro. Mi kier traha duro y haci mi best pa alcanza algo.....cualkier dia..."

"Ay si, net algo pa bo orgullo", e wela ta bisa. "No, wela esaki no ta coy gaba. Es decir, no solamente esey. Pero mi ta gusta e clase di trabou aki, y ta promé cos den mi bida, cu ta poneme sinti feliz. "Basta e muchanan cu lesa bo boeki, tambe keda mes feliz cu bo," e wela ta contesta. "No solamente cu nan ta gusta lesa loke bo ta skirbi, pero tambe cu nan por bin sinja algo afor." Maria su wowonan ta brilla malicioso. "Mi ta kere cu mi no a pensa riba esey. Tur loke mi a pensa mi a skirbi, loke nan por gusta, y loke ami tambe ta gusta naturalmente. " "Tempo di mi tempo", e wela ta bisa cu poco menosprecio, "tur loke e muchanan lesa, ta loke nan por sinja algo afor." "Ay wela," Maria ta bisa hariendo." Pero awendia nos no por haci esey so."

"Claro", e wela ta contesta. "Ta pesey mes e muchanan ta asina awendia ". Maria ta bin sinta riba e man di e stoel di su wela, y ta cohe braza. "Pakiko bo ta gusta grunja asina, wela. ? Bo a biba den un bon tempo, pakiko bo ta preocupa tanto cu e hendenan di awendia ?" Bisando esaki e ta zak pa mira wela su cara mas mihor. "Pero wela, te ainda bo no a felicitami cu mi promé boeki ?" "Mi ta spera di por haci esey, asina cu mi lesé Maria" Di repente e wela ta papia cu mas ternura, y riba su cara ta aparece un expresion tierno." Mi ta spera esey pa bo Maria. Ya mi ta un hende bjeeuw caba, y mi tin gana di mira algo realmente bôn di bosonan." "Lo mi haci mi best, wela," Maria ta bisa y ta duné un sunchi. "Con ta bay cu Judith ?", wela ta puntra, mientras Maria ta lanta y ta cuminza bisti su handschoen. "Casi nos no sa mirê mes. El a esclavisa completamente cu su trabao. No ta existi nada otro pê. " E wela ta sacudi su cabes. "Ta lastimá. Tardi of tempran lo e bin realisé cu e ta riba e caminda completamente robes. "Ay no, mi no ta kere esey di dje. Ta un talento so e tin, y esey ta su estudio.

SELECCION PERUANO DI BASKETBALL LO REALISA UN GIRA

LIMA -- UPI -- E seleccion femenino peruano di basquetball meimei di otro luna lo cuminsa un gira pa Ecuador y Colombia.

E atletanan peruano lo hunga siete partido den localidadnan colombiano y dos na Ecuador, preparando nan mes asina pa e proximo torneo sudamericano cu lo tuma lugar na e ultimo pais aki.